



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



2-14-2021 乙年 常年期第六主日

## 聖湯瑪斯堂 疫情更新報告

我們非常高興地告訴大家，劉神父已經恢復得以開始他的牧靈福傳事功，並於 2 月 15 日開始週一的平日彌撒，我們邀請並歡迎您來參加聖湯瑪斯堂的平日彌撒、週六早上的彌撒，感謝主，請繼續為劉神父祈禱！

堂區辦公室職員將於下星期開始回到辦公室上班，但辦公室還是不對外開放教友訪客，特別教務請事先致電預約，其它事項可通過電話或電子郵件聯繫辦公室，辦公時間為早上 8:00 am 至下午 4:30 pm。

2 月 15 日(星期一)是總統節，堂區辦公室和華人福傳辦公室休假一天。

堂區：[parishoffice@stampk.org](mailto:parishoffice@stampk.org)

華人：[stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

請大家繼續為盡早結束這影響眾多生計的嚴峻疫情祈禱！

堂區經理 Lorraine Melendez 供稿  
華人編輯小組 譯

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 面對青少年約會的小技巧

大多數的青少年都會熱切地期盼與朋友約會，但是身為家長可能就會比較憂心。為自己及您的青少年做好明智、安全的約會前的準備是很重要的。身為家庭成員，制定規則並執行，與他們討論即將見面的人，允許或禁止那一些活動，可以呆多久。確保您的青少年清楚地知道，面對艱難的處境懂得應對保護自己，並且讓他/她知道必要的時候，會有您或一個讓他/她信賴的成年人陪伴，有一個「出路」。誠實及具體明確的表達會使這些對話更具影響力，並能更支持您的青少年。有關處理青少年約會的更多信息，請上網參閱 <https://lacatholics.org/did-you-know/> 上 VIRTUS 的文章。

2-14-2021 乙年常年期第六主日



2021  
YEAR  
of the  
OX



**恭祝大家 新春快樂 牛轉乾坤**

農曆 2021 牛年是從國曆 2/12/21 至 1/31/22，一般本堂的華人都會在春節舉辦特別的慶祝活動，由於疫情的關係，今年將不舉行慶祝活動，本主日(大年初三)，我們在主日彌撒中，會舉行簡單上香祭祖的儀式。

在彌撒中向天主敬香，煙上升飄向空中，象徵祈求天主悅納，並接連我們與祖先的祈福，就像我們在彌撒中互祝平安一樣。

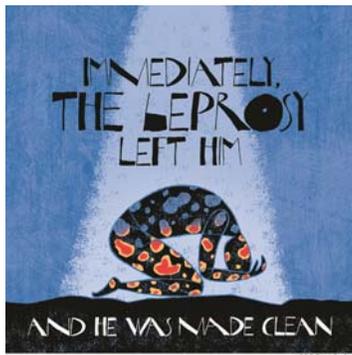
堂區經理 Lorraine Melendez 供稿  
華人編輯小組 譯

**恭祝大家情人節快樂！**

本主日我們感謝天主，在我們生活中所建立培養的友誼。朋友就像森林中的樹木，花園裡的植物盆栽，小水滴可聚成瀑布，一絲光線也可照耀我們遠離黑暗。看看自己週遭的人，你會從你的配偶或是上主曾經帶來你生活中的人身上，發現這樣的特質。今天花一點時間，感謝珍惜這些人，並為他們祈禱，祈求天主繼續護佑他們！

♥ Happy Valentines Day ♥





痲瘋病  
立刻離開了他，  
他就潔淨了。

2-14-2021 乙年常年期第六主日

聖道禮儀

讀經一：

肋未紀十三，1~2，45~46

上主訓示梅瑟和亞郎說：「如果一個人皮膚上生了腫瘤、癬子或斑痕，他的皮膚上有了這種痲瘋病的症候，就該帶他去見亞郎司祭，或他任何一個作司祭的兒子。

凡是患痲瘋病的人，都必須穿撕裂的衣服，蓬頭散髮，遮住臉的下部，喊叫說：『不潔淨！不潔淨！』在他患痲瘋病的日子內，他常是不潔淨的。他既是不潔淨的，就應該單獨住在營外。」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠三一，7；1~2，5，11

答：  
 3 2 | 1 - 1 1 1 1 | 7 6 5 3 2 | 1 1 1 1 2 1 2 1 | 3 - - 3 2 |  
 C Em F G C  
 上 主， 祢 是 我 的 避 難 所， 在 我 (四 周 洋 溢 獲 救 的 喜 樂。 上  
 C Em F G C  
 | 1 - 1 1 1 1 | 7 6 5 3 2 | 1 1 1 1 2 3 2 6 | 1 - - 0 ||  
 主， 祢 是 我 的 避 難 所， 在 我) 四 周 洋 溢 獲 救 的 喜 樂。

答：上主祢是我的避難所，在我四周洋溢獲救的喜樂。

- 一、罪惡蒙赦免，過犯被遮掩的人，真是有福；上主不責怪，心中無欺詐的人，真是有福。答
- 二、我向祢承認我的罪過，絲毫不隱瞞我的邪惡。我說：「我要向上主承認我的過犯。」祢就赦免了我的罪愆。答
- 三、義人，你們要在主內歡欣鼓舞；心地正直的人，你們都要歡呼。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書 十，31~十一，1

弟兄姐妹們：你們或吃或喝，或無論作什麼，一切都要為光榮天主而作。你們不可成為猶太人、或希臘人、或天主的教會跌倒的原因；但要像我一樣，事事為大家著想，我不求自己的利益，只求大家的利益，為要使他們得救。你們該效法我，就像我效法基督一樣。

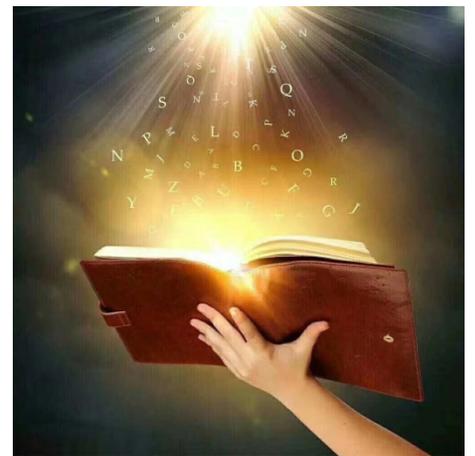
這是天主的聖言

阿肋路亞： 若一七，17

答：阿肋路亞。

領：主，祢話就是真理，求祢以真理聖化我們。

答：阿肋路亞。



## 福音：

聖瑪谷福音一，40~45

那時候，有一個癲瘋病人來到耶穌跟前，跪下求祂說：「只要祢願意，就能使我潔淨。」耶穌動了憐憫的心，就伸手撫摸他，對他說：「我願意，你潔淨罷！」癲瘋病立刻離開了他，他就潔淨了。然後，耶穌立刻催他走，並嚴厲警告他說：「當心！不要告訴任何人，只要給司祭檢查，然後要依照梅瑟所規定的獻上祭物，好向大家證明你已經是潔淨的了。」但那人一出去，便開始到處宣揚這件事，以致耶穌不能再公開進城，只好留在外邊荒野的地方；然而人們還是從各處來到祂那裡。

這是基督的福音

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

**世界婚姻日：**2月14日為世界婚姻日，本堂的神父們會在每台彌撒中，為所有已婚夫婦降福。歡迎參加，並接受祝福。

**年底報稅捐贈：**2021年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，**堂區辦公室需要7-10個工作天作業。**

**慕道班：**已開始線上上課，18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年2021年復活節前夕(4/3)領受堅振聖事。敬邀還未認識天主的朋友參加！

聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日(2/14)參加春節祭祖彌撒，網課暫停一次

今年課程表，請上網查詢：[http://www.chinesecatholic.org/sta\\_cca/rcia/](http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/)

**休假：**2月15日(星期一)是總統節。堂區辦公室和華人福傳辦公室休假一天。

**聖灰禮儀：**2月17日(星期三)蒙市聖湯瑪斯堂時間表如下：

8:00am：英文彌撒及聖灰禮儀

12:00pm：英文聖灰禮儀約30分

5:30pm：英文彌撒&聖灰禮儀

7:30pm：英、中文彌撒&聖灰禮儀

**四旬期守齋：**2月17日(三)是聖灰禮儀也是四旬期的開始，當天須要領聖灰及守大小齋。大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。

**中文月曆：**2021年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費\$5.92元，傳協會收取每本\$6元，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，請向華人辦公室購買。

**感謝響應捐血：**紅十字會衷心感謝所有STA的捐血者並感謝STA提供禮堂做為場地。2/4的捐贈熱血超越了他們的目標，他們所收集的血液，可以幫助多達95位的醫院患者，感謝響應愛心捐血。

**2021 宗教教育大會：**新冠疫情改變了許多傳統的聚會方式，因此今年2021的宗教教育大會將在線上舉行2/18-2/21。報名或更多研討會及活動內容，請上網 RE Congress 了解有關的更多信息。

**堂區捐款報告：**本堂區主日捐款點算如下所示，平均堂區一週開銷約\$7,500元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [member.ship.faithdirect.net/CA779](http://member.ship.faithdirect.net/CA779)，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

1/3: \$6,927 元(短缺\$573 元)；1/10: \$4,535 元(短缺\$2,965 元)；1/17: \$3,735 元(短缺\$3,765 元)；1/24: \$3,066 元(短缺\$4,434 元)；1/31: \$4,978 元(短缺\$2,522 元)

## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：趙興立，王海瀛。

✚ 請為 王若雁，王鄭紅，費卓爾 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：路秀英，陳桂芳。

✚ 請所有因為新冠疫情逝世人的靈魂永安祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，葉素貞修女，李碧玉，慧明，吳家盈，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感 恩

陳蘇、陳科全家(八)，Jeffrey 蔡及家人，林允錦及家人(十)，羅輝雁及家人(八)

楊雪虹全家，杜桂香及家人(十)，余佩瑜及家人(二)，陳忠貴(五)，王燕樂全家(二)

蔣俊育、朱萍及全家(八)，Holly Pan 及家人(十)，鄭弘、黃曉琴(五)，趙麗，朱貞

蔡義峰及家人(二)，蔡家兄弟姐妹(二)，鄭勝宗及家人(二)，Amy 徐永如，黃小鳳(一)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)



楊曉春及家人(三)，鄒忠禮(八)，鄒麗文(八)，吳嘉寶及家人(十)，朱貞

薛瑞琴為女兒林 娟(九)，碧香及家人(七)，何 玲(七)，陳家星(一)

朱威、陳皓為朱尚恩(五)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(六)

尹崑崙及家人(五)，趙翼寧(五)，余玥儒及家人(五)

米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(八)，張健、蘇衛香、朱琦(二)

谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(六)，王利紅及家人(五)

王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron，Dorothy 全家，何本義，何慧，余品英(五)

黃小鳳為孫女 Cambria Slutsky(二)，楊正雄、元捷民，楊佳豪、椎名亞樹，

楊路依、楊鎧聰，林文詩，楊依紗



## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447  
華人辦公室: (323) 264-4448  
堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)  
華人電子郵箱: [stachinese@stampk.org](mailto:stachinese@stampk.org)  
堂區網站: [STAMPK.org](http://STAMPK.org)  
華人網站: [chinesecatholic.org](http://chinesecatholic.org)  
傳 真: (323) 264-2524  
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

## 堂 區 職 員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: [SLutero@stampkschool.org](mailto:SLutero@stampkschool.org)

小學電子郵箱: [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)

網站: [stampkschool.org](http://stampkschool.org)

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: [stareligioused@stampk.org](mailto:stareligioused@stampk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
<b>**只有首週五晚上 7:00 PM**</b>	
星期六	8:00 AM (英文)

### Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

\*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

**Meeting ID:5897232327 Password: 1501**

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

**Meeting ID: 3901142241**

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

**Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205**